

EL Ξεκινήστε εδώ MK Почнете оттука

SL Začnite tukaj SR Počnite ovde

HR Počnite ovdje TR Buradan Başlayın



© 2020 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXXX

Μην ανοίγετε τη συσκευασία του δοχείου μελανιού αν δεν είστε έτοιμοι να το τοποθετήσετε στον εκτυπωτή. Το δοχείο παρέχεται σε συσκευασία κενού για τη διατήρηση της αξιοπιστίας του.

Ne odpirajte paketa s kartušami za črnilo, dokler je niste pripravljeni namestiti v tiskalnik. Kartuša je vakuumsko pakirana, da ohrani svojo zanesljivost.

Nemojte otvarati pakiranje spremnika s tintom dok ga ne budete spremni instalirati u pišač. Spremnik je u vakuumiranom pakiranju radi očuvanja njegove pouzdanosti.

Не отворајте го пакувањето на касетата со мастило сè додека не сте подготвени да ја ставите во печатачот. Касетата е спакувана под вакуум за да ја задржи постојаноста.

Nemojte otvarati pakovanje kertridža sa mastilom dok ne budete spremni da ga postavite u štampač. Pakovanje kertridža sa mastilom je vakumirano da bi se održala njegova pouzdanost.

Yazıcıya takmaya hazır olana kadar mürekkep kartuşu paketini açmayın. Güvenilirliğini sürdürmek için kartuş vakumlu şekilde ambalajlanmıştır.

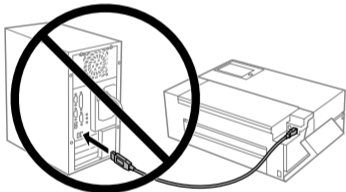


Μην συνδέσετε το καλώδιο USB, παρά μόνο όταν σας ζητηθεί. Не приключайте кабла USB, доклер нисте позвани.

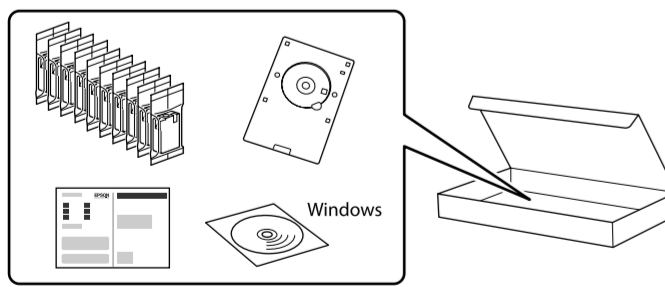
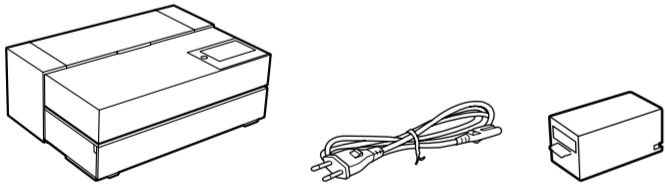
Ne sprajajte USB kabel ako niste primili uputu da to učinite. Не приклучувајте го кабелот за USB ако не ви се рече.

Nemojte priključivati USB kabl ako niste dobili uputstvo da to učinite. Не приклучивати USB кабл ако нисте добили упутство да то учините.

Sizden istenmediği sürece bir USB kablosu bağlamayın.



Αποσυσκευασία / Odstranjanje embalaže / Uklanjanje ambalaže / Отпакување / Raspakivanje / Ambalajın Açılması



Ενδέχεται να συμπεριλαμβάνονται πρόσθετα στοιχεία ανάλογα με την τοποθεσία. Κοιτί συντήρησης: Εάν εμφανιστεί το σφάλμα πλήρωσης του κοιτιού συντήρησης, αντικαταστήστε το κοιτί συντήρησης. Ανατρέξτε στις *Οδηγίες χρήστη*.

Dodatni elementi so lahko vključeni glede na lokaciju. Vzdrževalna škatlica: če se prikaže sporočilo o polni vzdrževalni škatlici, jo zamenjajte. Glejte *Navodila za uporabo*.

Ovisno o lokaciji mogu biti dodane još neke stavke. Kutija za održavanje: ako se prikaže pogreška jer je kutija za održavanje puna, zamijenite ju. Pogledajte *Korisnički vodič*.

Može da bидат вклучени дополнителни елементи во зависност од локацијата. Кутија за одржување: Ако се појави грешка дека кутијата за одржување е полна, заменете ја. Погледнете го *Упатството за корисникот*.

Dodatne stavke mogu biti uključene u zavisnosti od lokacije. Kutija za mastilo: Ako se pojavi greška s porukom da je kutija za mastilo puna, zamenite je. Pogledajte *Korisnički vodič*.

Bölgeye göre ilave ürünler bulunabilir. Bakım kutusu: Bakım kutusu dolu hatası görünürse, değiştirin. *Kullanım Kılavuzu* bakın.

Εγκατάσταση εκτυπωτή / Nastavitev tiskalnika / Postavljanje pisača / Postavuvanje na печатачот / Podešavanje štampača / Yazıcı Kurulumu

Πα την αρχική εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τα δοχεία μελανής που συνοδεύουν τον εκτυπωτή. Αυτά τα δοχεία δεν πρέπει να αποθηκεύουν για μετέπειτα χρήση.

Το μελάνι που παρέχεται μαζί με τον εκτυπωτή χρησιμοποιείται κατά την αρχική εγκατάσταση. Για τη δημιουργία εκτυπώσεων υψηλής ποιότητας, ο εκτυπωτής πρέπει να πληρωθεί πλήρως με μελάνι.

Μετά την ολοκλήρωση της εγκατάστασης, το μελάνι που απομένει στις κασέτες μελανιού και η διάρκεια ζωής του κοιτιού συντήρησης θα είναι περιορισμένα. Ακόμα κι αν τα επίπεδα μελανιού είναι χαμηλά ή η διάρκεια ζωής του κοιτιού συντήρησης πλησιάζει στο τέλος της, μπορείτε να συνεχίσετε την εκτύπωση έως ότου ο εκτυπωτής εμφανίσει οδηγίες αντικατάστασης. Ωστόσο, συνιστούμε να έχετε στη διάθεσή σας ανταλλακτικές κασέτες μελανιού και ένα κοιτί συντήρησης.

Μετά την ολοκλήρωση της εγκατάστασης, το μελάνι που απομένει στις κασέτες μελανιού και η διάρκεια ζωής του κοιτιού συντήρησης θα είναι περιορισμένα. Ακόμα κι αν τα επίπεδα μελανιού είναι χαμηλά ή η διάρκεια ζωής του κοιτιού συντήρησης πλησιάζει στο τέλος της, μπορείτε να συνεχίσετε την εκτύπωση έως ότου ο εκτυπωτής εμφανίσει οδηγίες αντικατάστασης. Ωστόσο, συνιστούμε να έχετε στη διάθεσή σας ανταλλακτικές κασέτες μελανιού και ένα κοιτί συντήρησης.

Za začetno nastavitve poskrbite, da boste uporabili kartuše s črnilom, ki so priložene temu tiskalniku. Teh kartuši ni mogoče shraniti za kasnejšo uporabo.

Za začetno nastavitve se uporabí črnilo, priloženo tiskalniku. Če želite doseči izjemno kakovost natisnjenih dokumentov, tiskalnik v celoti napolnite s črnilom.

По коначни настaвiтвi ста чрiлно, преостало в картушaх с чрiлoм, и жiвljenјска дoбa вздрзeвaлнe шкaтлицe oмeјeнa. Тудí чe сo рaвни нaпoлнeнoстi чрiлa нiзкe aлi чe сa прiблiзujе кoнeц жiвljenјскe дoбe вздрзeвaлнe шкaтлицe, лaшкo сe нaпрeј тискaтe, дoклeр тискaлник нe пpикaжe нaвoдil зa зaмeнaвaнo. Вeндaр пpиpoчoчaмo, дa имaтe пpипрaвлeнe нaдoмeстнe картушe с чрiлoм и вздрзeвaлнo шкaтлицo.

Pri početnom postavljanju obvezno upotrijebite spremnike s tintom koje ste dobili s pišačem. Ovi spremnici ne mogu se spremiti za kasniju upotrebu.

Tinta u isporučena zajedno s pišačem upotrebljava se prilikom početnog postavljanja. Kako bi proizveo ispisne najviše kvalitete, pišač treba biti i bit će potpuno ispunjen tintom.

Nakon dovršetka postavljanja, preostala tinta u tintnim ulošcima i životni vijek kutije za održavanje će biti ograničeni. Čak i kada su razine tinte niske ili kada se životni vijek kutije za održavanje približava kraju, možete nastaviti s ispisom sve dok pišač ne prikaže upute za zamjenu. Međutim, preporučujemo da pripremite zamjenske tintne uloške i kutiju za održavanje.

Za početno postavuvanje obavezno koristite kertridže sa mastilom koji su isporučeni sa štampačem. Ovi kertridži se ne mogu sačuvati za kasniju upotrebu.

Mastilom dostavljeno sa vašim pečačom se koristi za vreme na početno postavuvanje. Za da se proizvedat otpечатoci so najlošom kvalitet, pečačot treba da bude i ke bude celosno napolnet so mastilo.

Откако ќе заврши поставувањето, мастилото што преостанува во касетите и работниот век на кутијата за одржување ќе бидат ограничени. Дури и ако нивоата на мастило се ниски, или работниот век на кутијата за одржување се приближува до крајот, можете да продолжите да печатите сè додека печатачот не ги прикаже упатствата за замена. Сепак, ви препорачуваме да имате подготвено заменски касети за мастило и кутија за одржување.

Za početno podešavanje obavezno koristite kertridže sa mastilom koji su isporučeni sa štampačem. Ovi kertridži se ne mogu sačuvati za kasniju upotrebu.

Mastilo isporučeno uz vaš štampač se koristi tokom početnog podešavanja. Da bi se dobili otisci najvišeg kvaliteta, štampač treba da bude i biće potpuno napunjen mastilom.

Nakon završetka podešavanja, preostalo mastilo u kertridžima i radni vek kutije za mastilo biće ograničeni. Čak i ako su nivoi mastila niski ili ako je radni vek kutije za mastilo pri kraju, možete da nastavite sa štampanjem sve dok štampač ne prikaže uputstva za zamenu. Međutim, preporučujemo da pripremite kertridže sa mastilom i kutiju za mastilo.

Başlangıç kurulumunda, bu yazıcı ile birlikte gelen mürekkep kartuşlarını kullanmaya dikkat edin. Bu kartuşlar ileride kullanın için saklanamaz.

Yazıcınızla birlikte verilen mürekkep, ilk kurulum sırasında kullanılır. En yüksek kalitede baskılar üretmek için, yazıcının tamamen mürekkeple doldurulması gerekir ve dolmalıdır.

Kurulum tamamlandıktan sonra, kartuşlarda kalan mürekkep ve bakım kutusunun hizmet ömrü sınırlı olacaktır. Mürekkep seviyeleri düşük veya bakım kutusunun hizmet ömrü bitmek üzereyse de, yazıcıda değiştirme talimatları görüntülenene kadar yazdırmaya devam edebilirsiniz. Ancak yedek mürekkep kartuşları ve bir bakım kutusu ile hazırlanmanızı öneririz.

Μετα την ολοκλήρωση της εγκατάστασης, το μελάνι που απομένει στις κασέτες μελανιού και η διάρκεια ζωής του κοιτιού συντήρησης θα είναι περιορισμένα. Ακόμα κι αν τα επίπεδα μελανιού είναι χαμηλά ή η διάρκεια ζωής του κοιτιού συντήρησης πλησιάζει στο τέλος της, μπορείτε να συνεχίσετε την εκτύπωση έως ότου ο εκτυπωτής εμφανίσει οδηγίες αντικατάστασης. Ωστόσο, συνιστούμε να έχετε στη διάθεσή σας ανταλλακτικές κασέτες μελανιού και ένα κοιτί συντήρησης.

Μετά την ολοκλήρωση της εγκατάστασης, το μελάνι που απομένει στις κασέτες μελανιού και η διάρκεια ζωής του κοιτιού συντήρησης θα είναι περιορισμένα. Ακόμα κι αν τα επίπεδα μελανιού είναι χαμηλά ή η διάρκεια ζωής του κοιτιού συντήρησης πλησιάζει στο τέλος της, μπορείτε να συνεχίσετε την εκτύπωση έως ότου ο εκτυπωτής εμφανίσει οδηγίες αντικατάστασης. Ωστόσο, συνιστούμε να έχετε στη διάθεσή σας ανταλλακτικές κασέτες μελανιού και ένα κοιτί συντήρησης.

Za početno podešavanje obavezno koristite kertridže sa mastilom koji su isporučeni sa štampačem. Ovi kertridži se ne mogu sačuvati za kasniju upotrebu.

Mastilo isporučeno uz vaš štampač se koristi tokom početnog podešavanja. Da bi se dobili otisci najvišeg kvaliteta, štampač treba da bude i biće potpuno napunjen mastilom.

Nakon završetka podešavanja, preostalo mastilo u kertridžima i radni vek kutije za mastilo biće ograničeni. Čak i ako su nivoi mastila niski ili ako je radni vek kutije za mastilo pri kraju, možete da nastavite sa štampanjem sve dok štampač ne prikaže uputstva za zamenu. Međutim, preporučujemo da pripremite kertridže sa mastilom i kutiju za mastilo.

Başlangıç kurulumunda, bu yazıcı ile birlikte gelen mürekkep kartuşlarını kullanmaya dikkat edin. Bu kartuşlar ileride kullanın için saklanamaz.

Yazıcınızla birlikte verilen mürekkep, ilk kurulum sırasında kullanılır. En yüksek kalitede baskılar üretmek için, yazıcının tamamen mürekkeple doldurulması gerekir ve dolmalıdır.

Kurulum tamamlandıktan sonra, kartuşlarda kalan mürekkep ve bakım kutusunun hizmet ömrü sınırlı olacaktır. Mürekkep seviyeleri düşük veya bakım kutusunun hizmet ömrü bitmek üzereyse de, yazıcıda değiştirme talimatları görüntülenene kadar yazdırmaya devam edebilirsiniz. Ancak yedek mürekkep kartuşları ve bir bakım kutusu ile hazırlanmanızı öneririz.

Επισημαίνουμε τον ιστότοπο για να εκκινήσετε τη διαδικασία εγκατάστασης, να εγκαταστήσετε πρόγραμμα οδηγίας εκτυπωτή ή εφαρμογή και να ρυθμίσετε τις παραμέτρους δικτύου.

Обишће spletno stran za začetek namestitvenega postopka, namestite gonilnik ali aplikacijo tiskalnika in konfigurirajte omrežne nastavitve. Posjetite mrežnu stranicu radi pokretanja postupka postavljanja, instalirajte upravljački program pisača ili aplikaciju i konfigurirajte mrežne postavke.

Posetete ja veb-lokacija za da go započnete proces postavuvanje, da gi instalirate dvigatelot na pečačot ili aplikacijata i da gi konfigurirate mrežnite postavke.

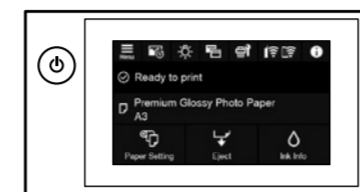
Posetite veb-lokaciju da biste započeli proces podešavanja, instalirali upravljački program štampača ili aplikaciju i konfigurisali mrežne postavke.

Kurulum işleminin başlatmak, yazıcı sürücüsü veya uygulamalarını yüklemek ve aygırlarının yapılandırma için websitesini ziyaret edin.



<http://epson.sn>

Οδηγός πίνακα ελέγχου / Vodič po nadzorni plošči / Vodič za upravljačku ploču / Водич за контролната табла / Vodič za kontrolnu tablu / Kontrol Paneli Kılavuzu



Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τον εκτυπωτή. Vklplo/izklopi tiskalnik.

Uključuje ili isključuje pisač. Το vκλυχувa или isκλυчувa печатачот. Uključivanje/isključivanje štampača. Yazıcıyı açar veya kapatır.

Εμφανίζει την οθόνη μενού. Prikazuje zaslon z menijem.

Prikaz zaslona s izbornikom. Το прикажyва екранот за Мени. Prikazuje ekran menija. Menü ekranını görüntüler.

Εμφανίζει την οθόνη Φύλλο πληροφοριών εκτυπωτή. Na zaslonu prikazuje preglednico s podatki o tiskanju.

Prikazuje zaslon lista s podacima o ispisu. Το прикажyва екранот на Листот за информации за печатење. Prikazuje ekran štampanja informativnog lista. Yazdırma Bilgileri Sayfası ekranını görüntüler.

Φωτίζει το εσωτερικό του εκτυπωτή. Osvetli notranjost tiskalnika.

Pali se svjetlo unutar pisača. Ja осветлува внатрешноста на печатачот. Osvetljava unutrašnjost štampača. Yazıcının içersisini aydınlatır.

Κάνει εναλλαγή των οθονών. Preklopi med zaslonoma.

Zamjena zaslona. Ги префрла екраните. Prebacuje ekrane. Ekranlar arası geçiş yapar.

Εμφανίζει την κατάσταση της σύνδεσης δικτύου. Prikazuje status omrežne povezave.

Prikazuje stanje povezanosti s mrežom. Το прикажyва статусот на мрежната врска. Prikazuje status mrežne veze. Ağ bağlantısı durumunu görüntüler.

Εμφανίζει τις πρόσθετες πληροφορίες. Prikazuje dodatne informacije.

Prikazuju se dodatni podaci. Ги прикажyва дополнителните информации. Prikazuje dodatne informacije. İlave bilgileri görüntüler.

Υποδεικνύει ένα πρόβλημα με τα στοιχεία. Πατήστε το εικονίδιο για να δείτε πώς μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα. Nakaže težavo z elementi. Tapnite ikono, da proverite, kako rešiti težavo.

Označava problem sa stavkama. Dodirnite ikonu radi provjere načina rješavanja problema. Укажyва на проблем со елементите. Допрете на иконата за да проверите како да го решите проблемот. Označava da postoji problem sa stavkama. Dodirnite ikonu da biste proverili kako da rešite problem. Öğelerdeki bir soruna işaret eder. Sorunu nasıl çözeceğinize göz atmak için simgeye dokunun.

Εμφανίζει τις πρόσθετες πληροφορίες. Prikazuje dodatne informacije.

Prikazuju se dodatni podaci. Ги прикажyва дополнителните информации. Prikazuje dodatne informacije. İlave bilgileri görüntüler.

Υποδεικνύει ένα πρόβλημα με τα στοιχεία. Πατήστε το εικονίδιο για να δείτε πώς μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα. Naložite papir, tako da bo stran za tiskanje obrnjena navzgor.

Stavite papir sa stranom za ispis okrenutom gore. Ставете ја хартијата со страната за печатење свртена нагоре. Ubacite papir tako da strana za štampanje bude okrenuta licem nagore. Yazdırılabilir taraf yukarı bakacak şekilde kağıdı yerleştirin.

Εφαρμόστε. Prilagodite.

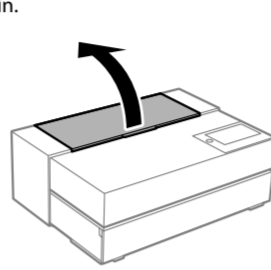
Prilagodite. Наместете. Uklonite. Uklonite. Çıkarn.

Τοποθέτηση χαρτιού / Nalaganje papirja / Umetanje papira / Ставање хартија / Ubacivanje papira / Kağıt Yerleştirme

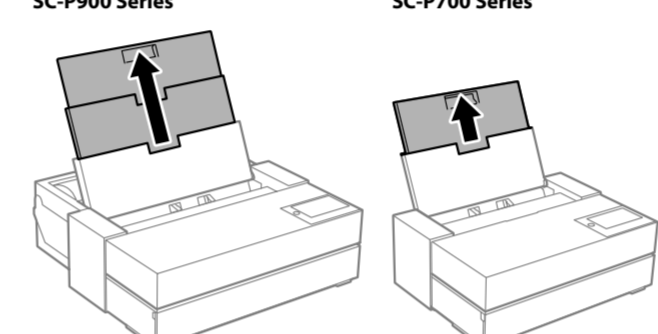
1. Ανοίξτε, σύρετε προς τα έξω. Odrpíte, potisnite navzven.

Otvoríte, izvucíte. Отворете, извучите. Отворете, лизнете кон надвор. Otvoríte, izvucíte.

Аçın, dışarı doğru çekin.



SC-P900 Series SC-P700 Series



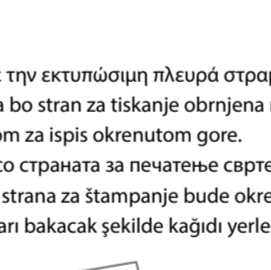
2. Σύρετε. Podrsnite.

Podrsnite. Ровлачене. Лизнете. Ровците. Kaydırın.



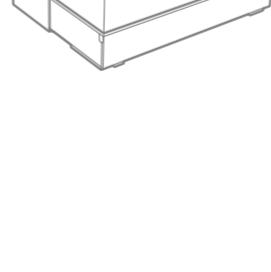
3. Τοποθετήστε χαρτί με την εκτυπωτική πλευρά στραμμένη προς τα επάνω. Naložite papir, tako da bo stran za tiskanje obrnjena navzgor.

Stavite papir sa stranom za ispis okrenutom gore. Ставете ја хартијата со страната за печатење свртена нагоре. Ubacite papir tako da strana za štampanje bude okrenuta licem nagore. Yazdırılabilir taraf yukarı bakacak şekilde kağıdı yerleştirin.



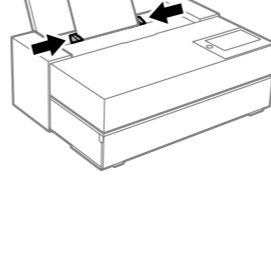
4. Εφαρμόστε. Prilagodite.

Prilagodite. Наместете. Uklonite. Uklonite. Çıkarn.



5. Ανοίξτε. Odrpíte.

Otvoríte. Отворете. Отворите. Açın.



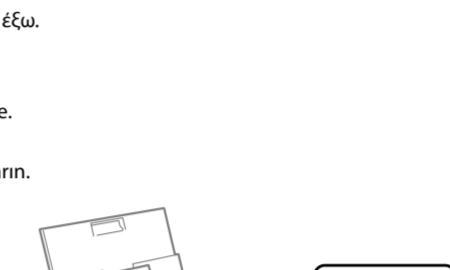
5. Ανοίξτε. Odrpíte.

Otvoríte. Отворете. Отворите. Açın.



6. Τραβήξτε έξω. Izvlecíte.

Izvlecíte. Извучете. Извучите. Çekip çıkarn.



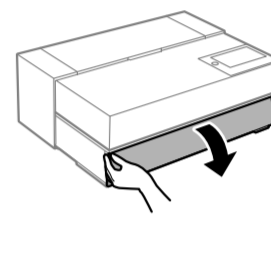
7. Στην οθόνη LCD εμφανίζεται η οθόνη εγκατάστασης χαρτιού. Επιλέξτε το μέγεθος του χαρτιού και τον τύπο χαρτιού που φορτώσατε στον εκτυπωτή. Na zaslonu LCD se prikazuje zaslon za nastavitev papirja. Izberite velikost in vrsto papirja, ki ste ga vstavili v tiskalnik.

Na LCD ekranu je prikazan zaslon za postavljanje papira. Odaberite veličinu i tip papira koji ste umetnuli u pišač.

Na LCD-ekranot se prikazuje ekranot za postavuvanje na хартијата. Изберете ги големината и типот на хартијата што ја поставивте во печатачот.

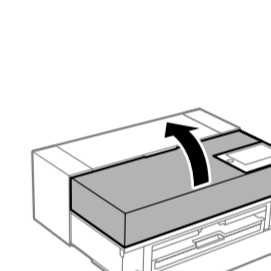
Na LCD ekranu se prikazuje ekran za podešavanje papira. Izaberite veličinu i tip papira koji ste ubacili u štampač.

LCD ekranda kağıt kurulum ekranı görüntülenir. Yazıcıya yüklediğiniz kağıt boyutunu ve kağıt türünü seçin.



2. Σύρετε. Podrsnite.

Podrsnite. Ровлачене. Лизнете. Ровците. Kaydırın.



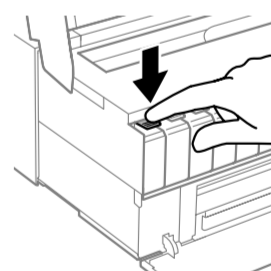
3. Στην οθόνη LCD εμφανίζεται η οθόνη εγκατάστασης χαρτιού. Επιλέξτε το μέγεθος του χαρτιού και τον τύπο χαρτιού που φορτώσατε στον εκτυπωτή. Na zaslonu LCD se prikazuje zaslon za nastavitev papirja. Izberite velikost in vrsto papirja, ki ste ga vstavili v tiskalnik.

Na LCD ekranu je prikazan zaslon za postavljanje papira. Odaberite veličinu i tip papira koji ste umetnuli u pišač.

Na LCD-ekranot se prikazuje ekranot za postavuvanje na хартијата. Изберете ги големината и типот на хартијата што ја поставивте во печатачот.

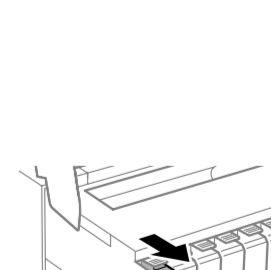
Na LCD ekranu se prikazuje ekran za podešavanje papira. Izaberite veličinu i tip papira koji ste ubacili u štampač.

LCD ekranda kağıt kurulum ekranı görüntülenir. Yazıcıya yüklediğiniz kağıt boyutunu ve kağıt türünü seçin.



4. Εφαρμόστε. Prilagodite.

Prilagodite. Наместете. Uklonite. Uklonite. Çıkarn.



5. Ανοίξτε. Odrpíte.

Otvoríte. Отворете. Отворите. Açın.



